

Clause 55: This amendment would replace "du présent article" with "de l'article 84" in the French version.

Section 103 of the English version reads as follows:

103. The Minister may enter into agreements with any province respecting the distribution to that province of amounts received or collected by the Receiver General under section 84, less any costs incurred in relation to the collection and distribution of those amounts.

Privacy Act

Clause 56: This amendment would replace the references to the Canadian Penitentiary Service and the National Parole Service with a single reference to the Correctional Service of Canada, and would replace "mandatory supervision" with "statutory release" in paragraph (a).

The relevant portion of section 24 reads as follows:

24. The head of a government institution may refuse to disclose any personal information requested under subsection 12(1) that was collected or obtained by the Canadian Penitentiary Service, the National Parole Service or the National Parole Board while the individual who made the request was under sentence for an offence against any Act of Parliament, if the disclosure could reasonably be expected to

(a) lead to a serious disruption of the individual's institutional, parole or mandatory supervision program; or

Clauses 57 and 58: These amendments would delete old entries and add new ones.

Article 55. — Substitution, dans la version française, de « de l'article 84 » à « du présent article ».

Loi sur la protection des renseignements personnels

Article 56. — Substitution de « Service correctionnel du Canada » à « Service canadien des pénitenciers, le Service national des libérations conditionnelles », et de « son programme de libération d'office » à « sa surveillance obligatoire ».

Texte du passage visé de l'article 24 :

24. Le responsable d'une institution fédérale peut refuser à un individu la communication des renseignements personnels demandés en vertu du paragraphe 12(1) qui ont été recueillis ou obtenus par le Service canadien des pénitenciers, le Service national des libérations conditionnelles ou la Commission nationale des libérations conditionnelles pendant qu'il était sous le coup d'une condamnation à la suite d'une infraction à une loi fédérale, dans les cas où la communication risquerait vraisemblablement :

a) soit d'avoir de graves conséquences sur son programme pénitentiaire, sa libération conditionnelle ou sa surveillance obligatoire;

Articles 57 et 58. — Suppression de certaines inscriptions et adjonction de nouvelles inscriptions.